

av
proyectos

Mangado Harquitectes Snøhetta Morphosis
Boronski/Baldacci Alcalde Peña Ganchegui
Babel Studio Rubio Bilbao MK27 Arkitalde
Rogers Stirk Harbour HOF Navarro Baldeweg
Sanz BIG Maltzan West8 Herzog/De Meuron



047 2011
www.arquitecturaviva.com



Dossier Foster Thames Hub Apple Campus
Norvento HQ Transitlager St. Petersburg Pier
Metro Donostialdea Hamburg Philharmonie
Thomas Ruff **Tomás Saraceno** Juan Rulfo

Director Editor

Luis Fernández-Galiano

Director adjunto Deputy Director

José Jaime S. Yuste

Diagramación/redacción Layout/Editorial

Cuca Flores

Luis Játiva

Raquel Congosto

Laura Fernández

Eduardo Prieto

Lys Villalba

Pablo del Ser

Maite P. Báguena

David Cárdenas

Coordinación editorial Coordination

Laura Mulas

Gina Cariño

Producción Production

Laura González

Jesús Pascual

Administración Administration

Francisco Soler

Suscripciones Subscriptions

Lola González

Distribución Distribution

Mar Rodríguez

Publicidad Advertising

Cecilia Rodríguez

Raquel Vázquez

Editor Publisher

Arquitectura Viva SL

Aniceto Marinas, 32

E-28008 Madrid

Tel (+34) 915 487 317

Fax (+34) 915 488 191

AV@ArquitecturaViva.com

www.ArquitecturaViva.com

Precio en España 10 euros

© Arquitectura Viva

Depósito legal Legal registration:

M-10229-2004

ISSN: 1697-493X

Impresión Printing: Gráficas 82



Esta revista ha recibido una ayuda de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas del Ministerio de Cultura para su difusión en bibliotecas, centros culturales y universidades de España, para la totalidad de los números del año.

argumento argument

- 4 Foster & Partners
Apple Campus 2, Cupertino (USA)
14 Foster & Partners
Nodo de transportes Thames Hub, Isle of Grain (UK)

bocetos beginnings

- 22 BIG
Transitlager, Basel (Switzerland)
28 Francisco Mangado
Sede de Norvento Norvento Headquarters, Lugo
32 H Arquitectes / dataAE
Centro de investigación UAB Research Center, Barcelona
36 Boronski/Baldacci
Museo de Arte Museum of Art, New Taipei City (Taiwan)

concursos competitions

- 42 **Muelle de San Petersburgo St. Petersburg Pier**, St. Petersburg (USA)
BIG
Michael Maltzan
West 8
54 **Bocas de Metro Donostialdea Metro Entrances**, San Sebastián
Snøhetta / Line Bull
Morphosis / B+DU
Alcalde / Alcalde
Rogers Stirk Harbour
Arkitalde / Jon Estepan
Peña Ganchegui
Juan Navarro Baldeweg
HOF arquitectura / Javier Espinós
Babel Studio
José Manuel Sanz
Rubio Bilbao
MK27

detalles details

- 68 Herzog & de Meuron
Elbphilharmonie Hamburg, Hamburg (Germany)

exposiciones exhibitions

- 84 **Thomas Ruff, ma.r.s.**
CAC, Málaga
88 **Tomás Saraceno, Cloud Cities**
Hamburger Bahnhof, Berlin (Germany)

fotografía focus

- 92 **Juan Rulfo**
Sólo son imágenes, Fórum FNAC (Spain)

a

argumento

Dos proyectos de la oficina londinense Foster & Partners se presentan en esta sección como propuestas que, atendiendo a condicionantes de gran complejidad, ofrecen una respuesta única e integrada. El primer proyecto es el Campus Apple 2, que alojará a 12.000 empleados de la compañía en los terrenos que ésta posee en Cupertino, California. La ordenación propone liberar el espacio ocupado actualmente por nueve edificios para recuperar gran cantidad de zona verde mediante un rotundo anillo donde la plantilla puede trabajar manteniendo los beneficios de una edificación de pequeña escala. El segundo, el Thames Hub, consiste en una propuesta que nace de la propia iniciativa del estudio británico. Con aplicación a gran escala, es una visión infraestructural para el futuro desarrollo de Gran Bretaña. La propuesta integra transporte ferroviario y aéreo así como logística, planteamientos de infraestructura energética, protección contra inundaciones y desarrollo regional. Potenciando la sinergia entre tan diversos campos, el proyecto hace patente los beneficios de su integración.

argument

The two projects by the office Foster & Partners presented in this section are examples of proposals that offer a unique and integrated answer in terms of scale and strategy while meeting complex conditions. The Apple Campus 2 will accommodate 12,000 employees on the company's terrains in Cupertino, California. The landscape project proposes to release the space that is currently occupied by nine blocks to retrieve green space, and this is achieved with a ring-shaped building where the work atmosphere maintains the benefits that characterize small scale volumes. For its part, the Thames Hub is a large scale initiative by the studio for a bold new approach to future infrastructure development in Britain. It brings together rail, freight logistics, aviation, energy and its transmission, flood protection and regional development. By recognizing the synergies between such diverse fields, the project reflects the benefits of integration. It is an opportunity to reassert Britain's role as an international gateway for people, freight and communications.

Apple Campus 2
Arquitectos *Architects:*
Foster & Partners
Consultores *Consultants:*
Arup (ingeniería *engineering*);
Kier & Wright (planeamiento *planning*)

Thames Hub
Arquitectos *Architects:*
Foster & Partners
Consultores *Consultants:*
Halcrow (infraestructuras *engineering*);
Bridget Rosewell, Volterra Partners
(economistas *economists*)



d

Ciente *Client*

Freie und Hansestadt Hamburg, Germany Vertreten durch ReGe Hamburg Projekt-Realisierungsgesellschaft

Arquitectos *Architects*

Herzog & de Meuron

Proyecto de ejecución *Implementation project*

Jacques Herzog, Pierre de Meuron, David Koch, Ascan Mergenthale —socios *partners*—, Jürgen Johnner, Nicholas Lyons, Stefan Goedertz, Stephan Wedrich —sociados *associates*—, Carsten Happel, Jan-Christoph Lindert, Christian Riemenschneider —gestión de proyecto *project management*—, S.Achermann, C.Anding, T.Arnhardt, P.Arnold, J.Beinhauer, U.Beissert, L.Belling, I.Benkendorf, J.Bregel, J.Brunk, J.K.Buse, I.Cabezas, J.C.Cadalbert, S.Cobos, M.Corradi, A.Delorette, F.Dieterle, A.Donat, P.Ehrhardt, C.Eichenberger, S.Eickelmann, M.A.Falska, D.Fernández, H.Focketyn, B.Föllmer, B.Forthaus, A.Fries, A.Fromm, C.Gay, M.Gelsomini, U.Grenz, J.Grosch, J.Grundmann, H.Gruss, C.Hahn, Y.Hahn, D.Hammer, M.Hansmeyer, N.Happ, B.Heidlindemann, A.K.Hellermann, V.Helm, L.Höfgen, P.Hogrebe, U.Horn, M.Iking, N.Jarre, L.Kalentzi, A.Klein, U.Klintworth, A.Kolbinger, B.Koren, T.Kraus, J.Kreis, N.Lambrich, J.Lehmann, M.Lehmann, M.Lietz, P.Loeper, C.Loweg, F.Loweg, F.Lübcke, T.Lüdtke, L.Lyons, K.Marten, G.Menzel, A.Meyer, S.Meyer, H.Michelsen, A.Montero, J.Münsterteicher, C.Netz, A.Niessen, M.Niggemeyer, M.Ors, A.Padilla, B.Pedde, M.Petersen, J.Picas, P.Poppe, A.Porkert, Y.Qian, R.Quaas, L.Reese, C.von Rége, C.Reichenbach, T.Reinke, I.Riemann, N.Rittmeier, D.Riza, M.Rodríguez (Associate), C.Röttinger, H.Rothfuss, P.Scherz, S.Schilling, C.Schmidlin, A.Schmitz, M.Schneider, L.Schneidewind, M.Schoemaker, K.Schwarz, H.Severmann, N.Stecklina, M.Stern, S.Stich, S.Stratmann, K.Strehlke, U.Sturm, S.Tagliacarne, K.Thielmann, K.Treiber, F.Tschacher, C.Tseng, J.Ulbricht, F.Voigt, M.Vomhof, C.Weber, L.Wendler, P.Wetzel, D.Wieërs, J.Wienholt, J.Wildfeuer, B.Wolf, P.Yong, K.Zang, X.Zhou, B.Zimmermann, C.Zöllner, M.Zürn —equipo de proyecto *project team*—

Fase conceptual *Concept phase*

Jacques Herzog, Pierre de Meuron, Christine Binswanger, Robert Hösl —socios *partners*—, Jürgen Johnner, Andreas Fries —arquitectos *architects*—, F.Brenta, M.Corradi, G.Delemazure, S.Tagliacarne, C.Weber —equipo de proyecto *project team*—

Planeamiento *Planning*

Arge Generalplaner Elbphilharmonie, Höhler & Partner (planeamiento general *general planning*), Adamanta-HT Consult (documentos construcción *construction documents*), Adamanta, Aukett und Hesse, Bost Design (hotel y restauración *hotel and gastronomy*), Skyliving, Antonio Citterio and Partners (diseño de interiores residencia *residential interior design*), WGG Schnetzer Puskas Ing., Rohwer Ing. VBI, Jarplund-Weding, TWP Ziegelfassade—Jäger Ing. (estructuras *structural engineering*), Winter Ing. (instalaciones e ingeniería *systems and engineering*)

Consultores *Consulting*

Nagata (acústica *acoustics*), Ducks Scéno (escenografía *scenography*), R+R Fuchs (fachada *facade*), Transsolar (climatización *climate*), Taubert und Ruhe, Jäger Ing., TU (física *physics*), Ulrike Brandt Licht (iluminación *lighting*), Jappsen Ing. (circulación vertical *vertical circulation*), HHP Nord/Ost Beratende Ing. (seguridad contra incendios *fire safety*), Ing. Ges (tráfico *traffic*), ReGe - Argus (transporte *transport*), IGB Ing. (perforación pozos *well drilling*), Ruedi Baur (señalética *signage*)

Fotos *Photos*

Oliver Heissner (pp. 68, 71, 75 arriba *top*, 76, 79, 80 derecha *right*, 81), Fotofrizz (pp. 69, 78), Tim Dressler —jonek + dressler (pp. 75 abajo *bottom*)

detalles

«Ver y ser vistos», tal era la intención de Charles Garnier cuando diseñaba los vestíbulos de la famosa Ópera de París, creando un espectáculo de relaciones visuales para la burguesía de la época. Más de dos siglos después, el potencial de interacción social de estos espacios que son antecambios de la cultura se explota al máximo en la nueva Elbphilharmonie Hamburg, de Herzog & de Meuron. Sobre el antiguo y monumental almacén Kaispeicher parece flotar, como un nuevo hito en el frente fluvial de Hamburgo, esta nueva construcción acristalada en la que los vacíos interiores se han concebido para dinamizar el entorno. Los volúmenes están separados por una gran plaza pública elevada, accesible desde una impresionante escalera mecánica que recorre en diagonal el volumen inferior. Sobre la plaza se localiza, como una burbuja, la gran sala de conciertos, rodeada por un hueco intermedio: el foyer de acceso, un mar de escaleras y pasarelas. Hormigón, vidrio y ladrillo se conjugan plásticamente en esta obra para crear nuevas texturas y definir la relación espacial entre las partes del programa.



details

“To see and be seen”, such was Charles Garnier’s intention while designing the halls and foyers of the famous Opera of Paris, creating a show of visual relations for the bourgeoisie of the time. More than two centuries after, the potential for social interaction within these spaces that are anteroom of culture is exploited to a maximum level in the new Elbphilharmonie Hamburg, by Herzog & de Meuron. Over the monumental volume of the Kaispeicher old warehouse, the glazed construction seems to float like a new urban landmark in which the voids have been conceived as spaces to activate the area. The two volumes are separated by a great elevated public plaza, accessible through an impressive escalator that runs along the diagonal of the low volume. Over the plaza, the main concert hall is located, floating like a bubble with an intermediate void around it: the access foyer, a landscape of stairs and walkways. Concrete, glass and brick are plastically combined in this building to create new textures and to define the relations between the parts of the program.

